



PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™

**DP4000/DP4000e SERIES
PORTABLE RADIOS**

QUICK REFERENCE GUIDE

en-US	fr-FR	ru-RU	ar-EG
cs-CZ	it-IT	ro-RO	
da-DK	hu-HU	fi-FI	
de-DE	nl-NL	sv-SE	
es-ES	pl-PL	tr-TR	
el-GR	pt-PT	uk-UA	



68012003065-EE

JULY 2017

© 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the radio. Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

For more operational details and information on warnings and safety, refer to the following User Guides:

<i>Full Keypad Portable</i>	68012003064
<i>Limited Keypad Portable</i>	68012003066
<i>Non-Keypad Portable</i>	68012003068

Important Safety Information

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution: Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to Occupational use only. Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

For a list of Motorola Solutions-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

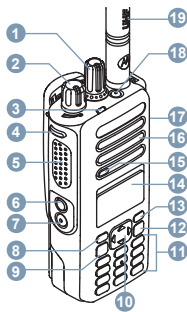
Computer Software Copyrights

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in

semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program.

Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Radio Controls



- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator
- 4 Programmable Side Button 1
- 5 Push-to-Talk (PTT) Button
- 6 Programmable Side Button 2
- 7 Programmable Side Button 3
- 8 Programmable Front Button P1¹
- 9 Menu/OK Button¹
- 10 4-Way Navigation Button¹
- 11 Keypad^{1 2}
- 12 Back/Home Button¹
- 13 Programmable Front Button P2¹
- 14 Display¹
- 15 Microphone
- 16 Speaker
- 17 Universal Connector for Accessories
- 18 Antenna
- 19 Antenna Mounting Bracket

¹ Not for Non-Keypad models.

- 18 Programmable Emergency Button
 - 19 Antenna
-

Powering On/Off the Radio

Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise or counterclockwise until a click sounds.

Adjusting the Volume

Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise or counterclockwise.

LED Indicators

Blinking Red

Radio has failed the self-test upon powering up, has moved out of range if Auto-Range Transponder System is configured, has Mute mode enabled, is receiving an emergency transmission, is transmitting in low battery state, or is indicating a battery mismatch.

Solid Green

Radio is powering up, is transmitting, or is sending a Call Alert or an emergency transmission.

Blinking Green

Radio is receiving a call or data, is detecting activity over the air, or is retrieving Over-the-Air Programming transmissions.

Double Blinking Green

Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

Solid Yellow

Radio is monitoring a conventional channel, or is in Bluetooth Discoverable Mode.

Blinking Yellow

Radio is scanning for activity, is receiving a Call Alert, has Flexible Receive List enabled, or all Capacity Plus-Multi-Site channels are busy.

Double Blinking Yellow

Radio has Auto Roaming enabled, has yet to respond to a Group Call Alert, is actively searching for a new site, is not connected to the repeater while in Capacity Plus, is locked, or all Capacity Plus channels are busy.

² Not for Limited Keypad models.

Stručná referenční příručka

Tato referenční příručka se zabývá základními funkcemi vysíláky. Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysíláka může být připravena soběna specifickým potřebám.

Další podrobnosti o provozu a informace o bezpečnosti a výstrahách naleznete v těchto uživatelských příručkách:

<i>Přenosná vysíláka s úplnou klávesnicí</i>	68012003064
--	-------------

<i>Přenosná vysíláka s omezenou klávesnicí</i>	68012003066
--	-------------

<i>Přenosná vysíláka bez klávesnice</i>	68012003068
---	-------------

Důležité bezpečnostní informace

Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysíláky

Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)



Upozornění: Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v příložené brožurce. Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

UPOZORNĚNÍ

Tato vysíláka je určena pouze k pracovnímu použití. Před použitím vysíláky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysíláky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

Seznam antén, baterií a dalšího příslušenství schváleného společností Motorola Solutions naleznete na následující webové stránce:

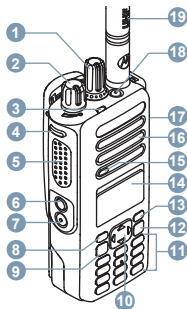
<http://www.motorolasolutions.com>

Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech a v dalších zemích zachovávají společností Motorola Solutions některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě.

V souladu s výše uvedeným ustanovením nesmí být žádné počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsaných v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpracovávány, analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společností Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společností Motorola Solutions nebude považovat za udělení, a přímé nebo nepřímé, za zákonnou odpověď za každou ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společností Motorola Solutions, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona o prodeji produktu.

Ovládání vysílá ky



- 1 Knoflík pro výběr kanálu
- 2 Ovládací knoflík ZAP/VYP/Hlasitost
- 3 Indikátor LED
- 4 Programovatelné boční tlačítko 1
- 5 Tlačítko Push-to-Talk (PTT)
- 6 Programovatelné boční tlačítko 2
- 7 Programovatelné boční tlačítko 3
- 8 Programovatelné přední tlačítko P1¹
- 9 Tlačítko Menu/OK¹
- 10 Tlačítko cestné navigace a tlačítko¹
- 11 Klávesnice¹²
- 12 Tlačítko Zpět/Domů¹
- 13 Programovatelné přední tlačítko P2¹
- 14 Displej¹
- 15 Mikrofon
- 16 Reproduktor
- 17 Univerzální konektor pro sluchávku
- 18 Programovatelné nouzové tlačítko
- 19 Anténa

Zapnutí/vypnutí vysílá ky

Otočte ovládacím knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva tak, aby se ozvalo kliknutí.

Nastavení hlasitosti

Otočte **ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva.

Indikátory LED

Blikají červeně

Nezdařil se autotest při zapnutí vysílá ky; proběhlo přemístění mimo rozsah, pokud byla vysílá ka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System); je aktivní režim ztlumení; vysílá ka přijímá nouzové vysílání; vysílá ka vysílá při nízkém stavu baterie; ohlášení nesprávného typu baterie.

Svítil zeleně

Vysílá ka se zapíná; vysílá; odesílá upozornění na hovor nebo nouzové vysílání.

Blikají zeleně

Vysílá ka přijímá volání nebo data; zjišťuje aktivitu bezdrátových přenosů; nařídí bezdrátové přenosy Over-the-Air Programming.

Dvojit blikají zeleně

Vysílá ka přijímá kódované hovory i data.

Svítil žlutě

Vysílá ka monitoruje standardní kanál. Vysílá ka používá funkci Bluetooth ve viditelném režimu.

Blikají žlutě

Vysílá ka vyhledává aktivitu; přijímá upozornění na hovor nebo všechny kanály Capacity Plus Multi-Site jsou zaneprázdněné. U vysílá ky je povolen seznam flexibilního přijímání.

Dvojit blikají žlutě

Je zapnutý automatický roaming; vysílá ka ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor; aktivně hledá nové místo; není připojena k opakovači v režimu Capacity Plus; je uzamčená nebo všechny kanály Capacity Plus jsou zaneprázdněné.

¹ Není k dispozici u modelů bez klávesnice.

² Není k dispozici u modelů s omezenou klávesnicí.

Din oversigtsvejledning

Denne oversigtsvejledning omhandler den grundlæggende betjening af radioen. Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

Du kan finde flere betjeningsoplysninger samt oplysninger om advarsler og sikkerhed i følgende brugervejledninger:

<i>Bærbart med fuldt tastatur</i>	68012003064
-----------------------------------	-------------

<i>Bærbart med begrænset tastatur</i>	68012003066
---------------------------------------	-------------

<i>Bærbart uden tastatur</i>	68012003068
------------------------------	-------------

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed for bærbare tovejs-radioer

Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



Forsigtig: Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

OBS!

Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug. Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksponering og produktsikkerhed til bærbare tovejs-radioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

Gå til følgende websted for at se en liste over antenner, batterier og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola Solutions:

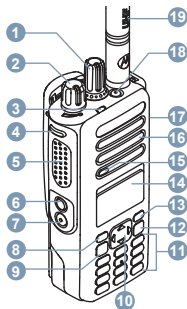
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne vejledning, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med ophavsret, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med ophavsret i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har ophavsret på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola-Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

Radioens betjeningsknapper



- 1 Knap til valg af kanal
- 2 Betjeningsknappen Tænd/sluk/lydstyrke
- 3 LED-indikator
- 4 Programmerbar sideknap 1
- 5 Knappen Push-to-Talk (PTT)
- 6 Programmerbar sideknap 2
- 7 Programmerbar sideknap 3
- 8 Programmerbar knap på forsiden P1¹
- 9 Knappen Menu/OK¹
- 10 4-vejsnavigeringsknap¹
- 11 Tastatur¹²
- 12 Knappen Tilbage/Hjem¹
- 13 Programmerbar knap på forsiden P2¹
- 14 Display¹
- 15 Mikrofon
- 16 Højtaler
- 17 Universalstik til tilbehør
- 18 Programmerbar nødknap
- 19 Antenne

Sådan tændes/slukkes radioen

Drej **Betjeningsknappen Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret, indtil der lyder et klik.

Justering af lydstyrken

Drej **Betjeningsknappen Til/Fra/Lydstyrke** med uret og mod uret.

¹ Ikke for modeller uden tastatur.

² Ikke til radiomodeller med begrænset tastatur.

LED-indikatorer

Blinker rødt

Radioen har ikke bestået selvtesten ved opstart, er kommet uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område, har lydløs tilstand aktiveret, modtager en nødtransmission eller sender med lavt batteriniveau eller angiver en forkert batterikombination.

Konstant grøn

Radioen tændes, sender eller udsender en opkaldsalarm eller en nødtransmission.

Blinker grønt

Radioen modtager et opkald eller data, registrerer aktivitet via luften eller henter over-the-air programtransmissioner via luften.

Hurtigt grønt blink

Radioen modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

Konstant gul

Radioen overvåger en almindelig kanal. Radioen er i Bluetooth Discoverable-tilstand.

Blinker gult

Radioen scanner efter aktivitet, modtager en opkaldsalarm, eller alle Capacity Plus-Multi-Site-kanaler er optaget. Radioen har fleksibel modtagerliste aktiveret.

Blinker hurtigt gult

Radioen har automatisk roaming aktiveret, har endnu ikke svaret på en gruppeopkaldsalarm, søger aktivt efter et nyt sted, ikke er tilsluttet til repeateren i Capacity Plus, er låst, eller alle Capacity Plus-kanaler er optaget.

Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung des Funkgeräts ab. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

Weitere Informationen zu Warnungen sowie Sicherheitshinweise finden Sie in den folgenden Handbüchern:

<i>Tragbare Volltastatur</i>	68012003064
------------------------------	-------------

<i>Eingeschränkte tragbare Tastatur</i>	68012003066
---	-------------

<i>Handsprechfunkgerät ohne Tastatur</i>	68012003068
--	-------------

Wichtige Sicherheitshinweise

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

Produktsicherheit und Einhaltung der HF-Strahlenschutzbestimmungen



Vorsicht: Lesen Sie, vor der Verwendung des Produktes, die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

ATTENTION!

Dieses Funkgerät ist nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen.

Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

Eine Auflistung der von Motorola Solutions genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteile finden Sie auf folgender Website:

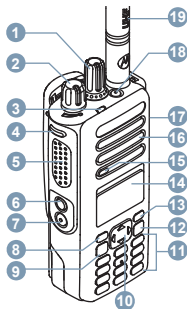
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright-Hinweis zur Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere die Rechte der Vervielfältigung in jeglicher Form, der Firma Motorola Solutions vorbehalten.

Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Bedienelemente



- 1 Drehknopf für die Kanalwahl
- 2 Ein-/Aus-/Lautstärkereglerschieber
- 3 LED-Anzeige
- 4 Programmierbare Seitentaste 1
- 5 Sendetaste (PTT)
- 6 Programmierbare Seitentaste 2
- 7 Programmierbare Seitentaste 3
- 8 Programmierbare vordere Taste P1¹
- 9 Menü-/OK-Taste¹
- 10-Wege-Navigationstaste¹
- 11 Tastatur¹²
- 12 Zurück-/Startbildschirm-Taste¹
- 13 Programmierbare vordere Taste P2¹
- 14 Display¹
- 15 Mikrofon
- 16 Lautsprecher
- 17 Universalanschluss für Zubehör
- 18 Programmierbare Notruftaste
- 19 Antenne

Das Funkgerät ein-/ausschalten

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkereglerschieber** im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Anpassen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkereglerschieber** im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

LED-Anzeigen

Blinkt rot

Die Selbstprüfung beim Einschalten des Funkgeräts ist fehlgeschlagen; das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde; der Stummschalt-Modus ist aktiviert; es empfängt einen Notruf; überträgt bei niedrigem Akkustand oder es liegt eine Akku-Fehlanpassung vor.

Grünes Dauerlicht

Das Funkgerät wird hochgefahren; überträgt; sendet einen Rufhinweis oder einen Notruf.

Blinkt grün

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten; erfasst Funkaktivität oder fragt Übertragungen mittels Over-the-Air-Programmierung ab.

Doppeltes grünes Blinken

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Gelbes Dauerlicht

Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal. Das Funkgerät befindet sich im erkennbaren Bluetooth-Modus.

Blinkt gelb

Das Funkgerät sucht nach Aktivität; empfängt einen Rufhinweis oder alle Kanäle von Capacity Plus –Mehrfachstandort sind belegt. Auf dem Funkgerät ist die Funktion „Flexible Empfangen-Liste“ aktiviert.

Doppeltes gelbes Blinken

Auf dem Funkgerät ist automatisches Roaming aktiviert; das Funkgerät muss noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten; sucht aktiv nach einem neuen Standort; ist im Capacity Plus-Modus nicht mit dem Repeater verbunden, ist gesperrt oder alle Capacity Plus-Kanäle sind belegt.

¹ Nicht für Modelle ohne Tastatur.

² Nicht für Modelle mit eingeschränkter Tastatur.

Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de la radio. Consulte a su distribuidor o administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

Para obtener más detalles sobre el funcionamiento, además de información sobre las advertencias y la seguridad, consulte las siguientes guías de usuario:

<i>Portátil con teclado completo</i>	68012003064
--------------------------------------	-------------

<i>Portátil con teclado limitado</i>	68012003066
--------------------------------------	-------------

<i>Portátil sin teclado</i>	68012003068
-----------------------------	-------------

Información importante sobre seguridad

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



Precaución: Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) proporcionado con la radio.

¡ATENCIÓN!

Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral. Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola Solutions, visite el siguiente sitio web:

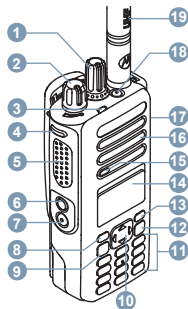
<http://www.motorolasolutions.com>

Derechos de autor del software informático

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor.

Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright e incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

Controles de la radio



- 1 Selector de canales
- 2 Mando de control de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED
- 4 Botón lateral programable 1
- 5 Botón **PTT** (pulsar para hablar)
- 6 Botón lateral programable 2
- 7 Botón lateral programable 3
- 8 Botón frontal programable P1¹
- 9 Botón Menú/Aceptar¹
- 10 Botón de navegación de 4 direcciones¹
- 11 Teclado¹²
- 12 Botón Atrás/Inicio¹
- 13 Botón frontal programable P2¹
- 14 Pantalla¹
- 15 Micrófono
- 16 Altavoz
- 17 Conector universal para accesorios
- 18 Botón programable de emergencia
- 19 Antena

Encendido/apagado de la radio

Gire el **botón de volumen/encendido/apagado** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso hasta que oiga un clic.

Ajuste del volumen

Gire el **control de volumen/encendido/apagado** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso.

¹ No disponible en modelos sin teclado.

² No disponible en modelos con teclado limitado.

Indicadores LED

Rojo intermitente

La radio no ha superado la prueba automática al encenderse; está fuera del rango de alcance si está configurada con un sistema de repetición de rango automático; tiene habilitado el modo Silenciar; está recibiendo una transmisión de emergencia; está transmitiendo con la batería baja; o está indicando una falta de coincidencia de la batería.

Verde fijo

La radio está encendiéndose; está transmitiendo; o está enviando una alerta de llamada o una transmisión de emergencia.

Parpadeo en verde

La radio está recibiendo una llamada o datos; está detectando actividad por el aire; o está recuperando transmisiones de programación por el aire.

Parpadeo doble en verde

La radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad habilitada.

Amarillo fijo

La radio está supervisando un canal convencional. La radio está en modo de Bluetooth visible.

Amarillo intermitente

La radio está rastreando actividad; está recibiendo una alerta de llamada; o indica que todos los canales Capacity Plus - Multi-Site están ocupados. La radio tiene la lista de recepción flexible activada.

Parpadeo doble en amarillo

La radio tiene activada la navegación automática; aún no ha respondido a una alerta de llamada de grupo; está buscando activamente un nuevo sitio; no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus; está bloqueada; o tiene ocupados todos los canales de Capacity Plus.

Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του ασύρματου πομποδέκτη. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο διαχειριστή του συστήματος, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία και πληροφορίες σχετικά με προειδοποιήσεις και την ασφάλεια, ανατρέξτε στους εξής Οδηγούς χρήσης:

Φορητός με πλήρες πληκτρολόγιο	68012003064
Φορητός με περιορισμένο πληκτρολόγιο	68012003066
Φορητός χωρίς πληκτρολόγιο	68012003068

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες

Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες



Προσοχή: Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης για την ασφαλή χρήση που περιέχονται στο εγχειρίδιο Ασφάλειας προϊόντος και έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες που συνοδεύει τον ασύρματο πομποδέκτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς σε σχέση με τις ραδιοσυχνότητες.

Μπορείτε να βρείτε τη λίστα με τις κεραίες, τις μπαταρίες και άλλα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τη Motorola Solutions στην ακόλουθη τοποθεσία web:

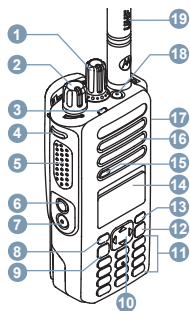
<http://www.motorolasolutions.com>

Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες ημιαγωγού ή άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών, η Motorola Solutions διατηρεί ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράψει ή να αναπαράγει με οποιονδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή.

Αντιστοίχως, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions που περιλαμβάνονται στα προϊόντα Motorola Solutions τα οποία περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη ένστασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για διπλώματα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση ενός προϊόντος.

Στοιχεία ελέγχου ασύρματου πομποδέκτη



- 1 Κουμπί επιλογής καναλιού
- 2 Κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου
- 3 Φωτεινή ένδειξη LED
- 4 Προγραμματιζόμενο πλευρικό κουμπί 1
- 5 Κουμπί Push-to-Talk (PTT)
- 6 Προγραμματιζόμενο πλευρικό κουμπί 2
- 7 Προγραμματιζόμενο πλευρικό κουμπί 3
- 8 Προγραμματιζόμενο μπροστινό κουμπί P1¹
- 9 Κουμπί μενού/OK¹
- 10 Κουμπί πλοήγησης 4 κατευθύνσεων¹
- 11 Πληκτρολόγιο¹²
- 12 Κουμπί πίσω/αρχική¹
- 13 Προγραμματιζόμενο μπροστινό κουμπί P2¹
- 14 Θόνη¹
- 15 Μικρόφωνο
- 16 Ηχείο
- 17 Ενιαία υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ
- 18 Προγραμματιζόμενο κουμπί έκτακτης ανάγκης
- 19 Κεραία

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το **κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

¹ Όχι για μοντέλα χωρίς πληκτρολόγιο.

² Όχι για μοντέλα με περιορισμένο πληκτρολόγιο.

Ρύθμιση της έντασης ήχου

Περιστρέψτε το **κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα και αριστερόστροφα.

Φωτεινές ενδείξεις LED

Αναβοσβήνει κόκκινη

Ο ασύρματος πομποδέκτης απέτυχε κατά τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κατά την έναρξη της λειτουργίας του, μετακινήθηκε σε σημείο εκτός εμβέλειας (αν ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS), έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σίγασης, λαμβάνει επείγουσα μετάδοση, μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής μπαταρίας ή υποδεικνύει χρήση μη κατάλληλης μπαταρίας.

Σταθερά πράσινη

Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται, μεταδίδει, στέλνει ειδοποίηση κλήσης ή επείγουσα μετάδοση.

Αναβοσβήνει πράσινη

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα, εντοπίζει δραστηριότητα ασύρματα ή ανακτά μεταδόσεις προγραμματισμού ασύρματα.

Αναβοσβήνει πράσινη δύο φορές

Ο πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ρύθμιση απορρήτου.

Σταθερά κίτρινη

Ο ασύρματος πομποδέκτης συντονίζεται σε ένα συμβατικό κανάλι. Ο ασύρματος πομποδέκτης βρίσκεται σε κατάσταση εντοπισμού Bluetooth.

Αναβοσβήνει κίτρινη

Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα, λαμβάνει ειδοποίηση κλήσης ή όλα τα κανάλια Capacity Plus-Multi-Site είναι απασχολημένα. Η λίστα ευέλικτης λήψης του ασύρματου πομποδέκτη είναι ενεργοποιημένη.

Αναβοσβήνει κίτρινη δύο φορές

Η αυτόματη περιαγωγή του ασύρματου πομποδέκτη είναι ενεργοποιημένη, ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης, αναζητά ενεργά μια νέα τοποθεσία, δεν είναι συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη κατά τη λειτουργία Capacity Plus, είναι κλειδωμένος ή όλα τα κανάλια Capacity Plus είναι απασχολημένα.

Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide décrit le fonctionnement de base de la radio. Vérifiez auprès de votre fournisseur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

Pour plus d'informations sur le fonctionnement et sur les avertissements et consignes de sécurité, reportez-vous aux guides de l'utilisateur suivants :

<i>Radio portative à clavier complet</i>	68012003064
<i>Radio portative à clavier limité</i>	68012003066
<i>Radio portative sans clavier</i>	68012003068

Informations de sécurité importantes

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

Sécurité du produit et conformité d'exposition aux fréquences radio.



Attention: Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

ATTENTION !

Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.

Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour consulter la liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés par Motorola Solutions, visitez le site Web :

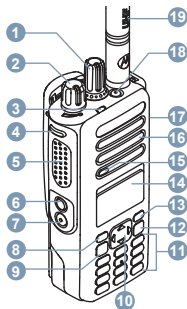
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyrights relatifs aux logiciels informatiques

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques de Motorola Solutions protégés par copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

Commandes de la radio



- 1 Bouton de sélection de canal
- 2 Bouton Marche/Arrêt – Volume
- 3 Indicateur LED
- 4 Bouton latéral programmable 1
- 5 Bouton PTT (Push-to-talk)
- 6 Bouton latéral programmable 2
- 7 Bouton latéral programmable 3
- 8 Bouton avant programmable P1¹
- 9 Bouton OK/Menu¹
- 10 Bouton de navigation quadridirectionnelle¹
- 11 Clavier^{1,2}
- 12 Bouton Retour/Accueil¹
- 13 Bouton avant programmable P2¹
- 14 Écran¹
- 15 Microphone
- 16 Haut-parleur
- 17 Connecteur universel pour accessoires
- 18 Bouton d'urgence programmable
- 19 Antenne

Mise en marche/Arrêt de la radio

Tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à entendre un clic.

Réglage du volume

Tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire.

Indicateurs LED

Rouge clignotant

La radio a échoué à l'autotest au moment de son allumage, est hors de portée si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System), le mode Muet est activé, la radio reçoit une transmission d'urgence, émet alors que la batterie est faible ou la batterie ne correspond pas.

Vert fixe

La radio en cours d'allumage, émet, ou envoie une alerte d'appel ou une transmission urgente.

Vert clignotant

La radio reçoit un appel ou des données, détecte une activité par liaison radio ou récupère des transmissions par programmation par liaison radio.

Vert clignotant double

La radio reçoit un appel ou des données cryptés.

Jaune fixe

La radio surveille un canal conventionnel. La radio est en mode Détection Bluetooth.

Jaune clignotant

La radio analyse l'activité, reçoit une alerte d'appel ou tous les canaux Capacity Plus multisite sont occupés. La liste de réception flexible de la radio est activée.

Jaune clignotant double

L'itinérance automatique est activée sur la radio, la radio n'a pas encore répondu à une alerte d'appel de groupe, recherche activement un nouveau site, n'est pas connectée au relais en mode Capacity Plus, est verrouillée ou tous les canaux Capacity Plus sont occupés.

¹ Sauf pour les modèles sans clavier.

² Sauf pour les modèles à clavier limité.

Guida rapida

Questa guida rapida illustra il funzionamento di base della radio. Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per esigenze specifiche.

Per ulteriori dettagli sul funzionamento e informazioni su avvertenze e sicurezza, fare riferimento ai seguenti manuali dell'utente:

<i>Radio portatile con tastiera completa</i>	68012003064
<i>Radio portatile con tastiera limitata</i>	68012003066
<i>Radio portatile senza tastiera</i>	68012003068

Informazioni importanti sulla sicurezza

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili

Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Avvertenza: Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegata alla radio.

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

L'elenco delle antenne, delle batterie e degli altri accessori approvati da Motorola Solutions è reperibile nel seguente sito Web:

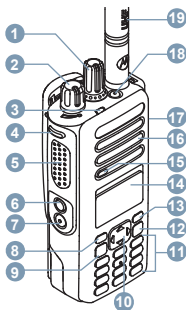
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma tali programmi.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

Controlli della radio



- 1 Manopola del selettore di canale
- 2 Manopola On/Off/Controllo volume
- 3 Indicatore LED
- 4 Pulsante laterale programmabile 1
- 5 Pulsante Push-to-Talk (PTT)
- 6 Pulsante laterale programmabile 2
- 7 Pulsante laterale programmabile 3
- 8 Pulsante anteriore programmabile P1¹
- 9 Pulsante Menu/OK¹
- 10 Pulsante di navigazione a quattro direzioni¹
- 11 Tastiera¹²
- 12 Pulsante Indietro/Home¹
- 13 Pulsante anteriore programmabile P2¹
- 14 Display¹

- 15 Microfono
 - 16 Altoparlante
 - 17 Connettore universale per accessori
 - 18 Pulsante di emergenza programmabile
 - 19 Antenna
-

Accensione e spegnimento della radio

Ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso orario e antiorario finché non si avverte un "clic".

Regolazione del volume

Ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso orario e antiorario.

Indicatori LED

Rosso lampeggiante

La radio non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione; si trova al di fuori della portata del segnale, se è configurato il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata; ha la Modalità audio disattivato; sta ricevendo una trasmissione di emergenza; sta trasmettendo con la batteria in esaurimento o indica la mancata corrispondenza della batteria ai requisiti previsti.

Verde fisso

La radio si sta accendendo, sta trasmettendo; sta inviando un avviso di chiamata o una trasmissione di emergenza.

Verde lampeggiante

La radio sta ricevendo una chiamata o dati; sta rilevando attività Over-the-Air o sta recuperando trasmissioni con programmazione Over-the-Air.

Verde con doppio lampeggio

La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

Giallo fisso

La radio sta monitorando un canale convenzionale. La radio si trova in modalità Rilevamento Bluetooth.

Giallo lampeggiante

La radio sta cercando attività; sta ricevendo un avviso di chiamata o tutti i canali Capacity Plus - Multisite sono occupati. Sulla radio è attivata l'opzione Lista Rx fless.

Giallo con doppio lampeggio

Sulla radio è attivato il roaming automatico; non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo; sta cercando attivamente un nuovo sito; non è connessa al ripetitore mentre si trova nella modalità Capacity Plus; è bloccata o tutti i canali Capacity Plus sono occupati.

¹ Non per modelli senza tastiera.

² Non per modelli con tastiera limitata.

Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a rádió alapvető köztetésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza. Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert el fordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

A használatl kapcsolatos további részletekért, illetve a figyelmeztetésekkel és biztonsággal kapcsolatos további információkért tekintse meg a következő felhasználói útmutatókat:

<i>Teljes billentyűzet , hordozható</i>	68012003064
<i>Korlátozott billentyűzet , hordozható</i>	68012003066
<i>Billentyűzet nélküli, hordozható</i>	68012003068

Fontos biztonsági elírások

Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz

Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



Figyelem!: A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben.

FIGYELEM!

A rádió kizárólag munkavégzéshez használható. A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz című dokumentumot, amely a biztonságos köztetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és elírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

A Motorola Solutions által jóváhagyott antennák, akkumulátorok és más kiegészítők listájának megtekintéséhez látogasson el a következő weboldalra:

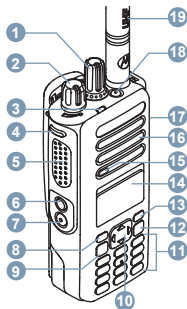
<http://www.motorolasolutions.com>

Számítógépes szoftverre vonatkozó szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákon vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Solutions részére kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolására vagy bármilyen egyéb formában történő sokszorosítására.

Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatóak, módosíthatóak, visszafejthetők, sokszorosíthatóak vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogositványt, amely a termékkeladásban alkalmazott törvények következik.

A rádió kezel szervei



- 1 Csatornaválasztó gomb
- 2 Be-/Kikapcsoló/Hanger szabályzó gomb
- 3 LED-jelz fény
- 4 1. programozható oldalgomb
- 5 Adógomb (PTT)
- 6 2. programozható oldalgomb
- 7 3. programozható oldalgomb
- 8 P1 programozható el lapi gomb¹
- 9 Menü/OK gomb¹
- 10Négyirányú navigációs gomb¹
- 11Billenty zet¹²
- 12Vissza/Kezd lap gomb¹
- 13P2 programozható el lapi gomb¹
- 14Kijelz¹
- 15Mikrofon
- 16Hangszóró
- 17Univerzális csatlakozó a kiegészít khöz
- 18Programozható vészhívás gomb
- 19Antenna

A rádió be-/kikapcsolása

Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hanger szabályzó gombot** az óramutató járásával megegyez vagy azzal ellentétes irányba kattanásig.

Hanger beállítása

Forgassa el a **Be-/kikapcsológombot/hanger gombot** az óramutató járásával megegyez és azzal ellentétes irányba.

¹ Billenty zet nélküli típusoknál nem áll rendelkezésre.

² Korlátozott billenty zet típusoknál nem áll rendelkezésre.

LED-jelz fények

Villogó piros

A rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, a készülék a vételi tartományon kívül található (ha az automatikus hatósugár-érzékel rendszert konfigurálták), a Némítás mód engedélyezve van, a rádió vészjelzést érzékelt, alacsony töltöttség akkumulátorral sugároz adást vagy nem megfelel akkumulátort jelez.

Folyamatos zöld

A rádió bekapcsol, adást sugároz, hívási riasztást vagy vészjelzést küld.

Villogó zöld

A rádió hívást vagy adatokat fogad, távoli aktivitást érzékel vagy távoli programozási adást fogad.

Duplán villogó zöld

A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

Folyamatos sárga

A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi. A rádió felderíthet Bluetooth módban van.

Villogó sárga

A rádió aktivitást keres, hívási riasztást fogad, illetve valamennyi többcellás Kapacitás Plusz csatorna foglalt. A rádió engedélyezve van a Rugalmas vétel lista.

Duplán villogó sárga

A rádió engedélyezve van az Automatikus barangolás, válaszolnia kell egy csoporthívási riasztásra, aktívan új állomást keres, nem kapcsolódik a jelismétl höz, miközben a Kapacitás Plusz üzemmódban van, zárolva van, vagy valamennyi Kapacitás Plusz csatorna foglalt.

Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de portofoon. Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder, omdat uw radio mogelijk is aangepast aan uw specifieke wensen.

Voor uitgebreide gebruiksinformatie en informatie over waarschuwingen en veiligheid raadpleegt u de volgende gebruikershandleidingen:

<i>Draagbare portofoon met volledig toetsenblok</i>	68012003064
---	-------------

<i>Draagbare portofoon met beperkt toetsenblok</i>	68012003066
--	-------------

<i>Draagbare portofoon zonder toetsenblok</i>	68012003068
---	-------------

Belangrijke veiligheidsinformatie

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingportofoons

Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Let op: Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

LET OP!

Deze portofoon mag alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare portofoons alvorens deze portofoon in gebruik te nemen. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Raadpleeg de volgende website voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde antennes, batterijen en andere accessoires:

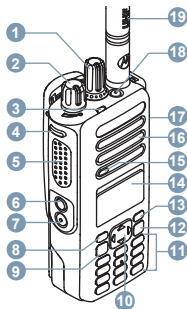
<http://www.motorolasolutions.com>

Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen in halfgeleidergeheugens of op andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook.

Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten dan ook niet zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions op welke manier dan ook worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of worden verspreid. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

Bedieningsfuncties van de portofoon



- 1 Kanaalselectieknop
- 2 Knop voor aan/uit/volumeregeling
- 3 LED-indicator
- 4 Programmeerbare knop aan de zijkant 1
- 5 Push-to-Talk-knop (PTT)
- 6 Programmeerbare knop aan de zijkant 2
- 7 Programmeerbare knop aan de zijkant 3
- 8 Programmeerbare knop voorkant P1¹
- 9 Knop Menu/OK¹
- 10 Vierpuntsnavigatieknop¹
- 11 Toetsenblok^{1,2}
- 12 Knop Terug/Home¹
- 13 Programmeerbare knop voorkant P2¹
- 14 Display¹
- 15 Microfoon
- 16 Luidspreker
- 17 Universele aansluiting voor accessoires
- 18 Programmeerbare noodknop
- 19 Antenne

De portofoon inschakelen/uitschakelen

Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts of links tot u een klik hoort.

Het volume aanpassen

Draai de **knop voor aan/uit/volumeregeling** naar rechts of naar links.

LED-indicatoren

Rood knipperend

De portofoon kan de zelftest bij het opstarten niet uitvoeren; is buiten bereik indien geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System; heeft gedempte modus ingeschakeld; ontvangt een noodoproep; zendt uit in bijna lege batterij-modus, of de batterij komt niet overeen.

Ononderbroken groen

De portofoon wordt opgestart; zendt uit; verzendt een oproepmelding of een noodoproep.

Knippert groen

De ontvangt een oproep of gegevens; detecteert OTA-activiteit, of ontvangt OTA-programmering (Over-the-Air) via de antenne.

Dubbel groen knipperend

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

Ononderbroken geel

De portofoon bewaakt een conventioneel kanaal. De portofoon bevindt zich in de Bluetooth-ontdekkingsmodus.

Geel knipperend

De portofoon zoekt naar activiteit; ontvangt een oproepmelding, of alle Capacity Plus-Multi-site kanalen zijn bezet. De portofoon heeft flexibele ontvangstlijst ingeschakeld.

Dubbel geel knipperend

De portofoon heeft automatische roaming ingeschakeld; heeft nog niet gereageerd op een groepsoproepmelding; is aan het zoeken naar een nieuwe site; is niet verbonden met de versterker in Capacity Plus, of alle Capacity Plus-kanalen zijn bezet.

¹ Niet voor modellen zonder toetsenblok.

² Niet voor modellen met beperkt toetsenblok.

Skrócona instrukcja obsługi

Wersja skrócona instrukcji opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu. Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji własnego urządzenia.

Aby dowiedzieć się więcej na temat obsługi, ostrzeżeń oraz bezpieczeństwa, zapoznaj się z następującymi podręcznikami użytkownika:

<i>Model przenośny z pełną klawiaturą</i>	68012003064
<i>Model przenośny z uproszczoną klawiaturą</i>	68012003066
<i>Model przenośny bez klawiatury</i>	68012003068

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dla radiotelefonów przenośnych

Bezpieczeństwo produktu i zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na czynniki radiowe



Przeostroga: Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję obsługi zawartą w dołączonej do radiotelefonu broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narzędzie do Działania Czynniki Radiowe, która zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczeństwo użytkownika.

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych. Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii odczynu radiowej.

Aby uzyskać listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów, należy odwiedzić następującą stronę internetową:

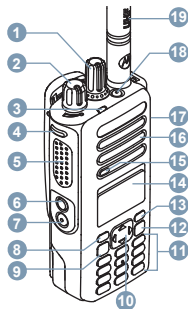
<http://www.motorolasolutions.com>

Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interesy firmy Motorola Solutions w zakresie wyłącznie własności programów komputerowych, w tym m.in. wyłącznie prawa do kopiowania lub reprodukcji w dowolnej formie programów komputerowych objętych prawami autorskimi.

Zgodnie z powyższym, żaden program komputerowy firmy Motorola Solutions objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach firmy Motorola Solutions opisywanych w niniejszym podręczniku, nie może być skopiowany, powielony, poddany modyfikacji, przetwarzaniu wstępnemu lub dystrybucji w jakiegokolwiek formie bez uzyskania wyrażonej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezopłatny, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakiegokolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjtek stanowi zwyczajka, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Elementy steruj ce radiotelefonu



- 1 Pokr tło wyboru kanałów
- 2 Pokr tło włączania/wyłączenia/regulacji głośności
- 3 Dioda LED
- 4 Programowalny przycisk boczny 1
- 5 Przycisk Push-to-Talk (PTT)
- 6 Programowalny przycisk boczny 2
- 7 Programowalny przycisk boczny 3
- 8 Przedni przycisk programowalny P1¹
- 9 Przycisk Menu/OK¹
- 10 4-kierunkowy przycisk nawigacyjny¹
- 11 Klawiatura¹²
- 12 Przycisk Cofnij/Ekran główny¹
- 13 Programowalny przycisk przedni P2¹
- 14 Wyświetlacz¹
- 15 Mikrofon
- 16 Głośnik
- 17 Uniwersalne złącze akcesoriów
- 18 Programowalny przycisk alarmowy
- 19 Antena

Włączanie/wyłączenie radiotelefonu

Obróć pokr tło steruj ce włączania/wyłączenia/regulacji głośności w prawo lub w lewo, a usłyszysz kliknięcie.

Regulacja głośności

Obróć pokr tło włączania/wyłączenia/regulacji głośności w prawo lub w lewo.

Wskaźnik LED

Miganie na czerwono

Autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem; radiotelefon znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu; ma włączony tryb wyciszenia; odbiera transmisję alarmową; nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora lub wskazuje na niedopasowanie akumulatora.

Świecenie na zielono

Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania; nadaje; wysyła alert po czeniu lub transmisję alarmową.

Migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie lub dane; wykrywa aktywność w sieci bezprzewodowej lub pobiera transmisję programowania bezprzewodowego.

Podwójne miganie zielonego światła

Radiotelefon odbiera połączenie lub dane poufne.

Świecenie na białe

Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny. Radiotelefon znajduje się w trybie wykrywania Bluetooth.

Migające światło białe

Radiotelefon poszukuje aktywności; odbiera alert po czeniu lub wszystkie kanały Capacity Plus - Multi-Site są zajęte. W radiotelefonie włączono elastyczny list odbioru.

Podwójnie migające światło białe

Radiotelefon ma włączony automatyczny roaming; musi odpowiedzieć na alert po czeniu grupowego; aktywnie wyszukuje nową stację; nie jest połączony z przemiennikiem podczas pracy w trybie Capacity Plus; jest zablokowany lub wszystkie kanały Capacity Plus są zajęte.

¹ Niedostępny w modelach bez klawiatury.

² Niedostępny w modelach z ograniczoną klawiaturą.

O seu Guia de referência rápida

Este Guia de consulta rápida abrange o funcionamento básico do rádio. Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

Para obter detalhes operacionais e informações sobre os avisos e segurança, consulte os seguintes manuais do utilizador:

<i>Rádio portátil com teclado completo</i>	68012003064
--	-------------

<i>Rádio portátil com teclado limitado</i>	68012003066
--	-------------

<i>Rádio portátil sem teclado</i>	68012003068
-----------------------------------	-------------

Informações importantes de segurança

Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

Segurança do produto e conformidade à exposição RF



Atenção: Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição RF fornecidos com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio destina-se apenas a utilização profissional. Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções de funcionamento importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Para obter uma lista de antenas, baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola Solutions, visite o seguinte website:

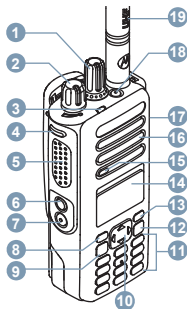
<http://www.motorolasolutions.com>

Direitos de autor de software informático

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato.

Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

Controlos do rádio



- 1 Botão de seleção de canais
- 2 Botão de controlo Ligar/Desligar/Volume
- 3 Indicador LED
- 4 Botão lateral programável 1
- 5 Botão Push-to-Talk (PTT)
- 6 Botão lateral programável 2
- 7 Botão lateral programável 3
- 8 Botão frontal programável P1¹
- 9 Botão Menu/OK¹
- 10 Botão de navegação de 4 vias¹
- 11 Teclado¹²
- 12 Botão Retroceder/Início¹
- 13 Botão frontal programável P2¹
- 14 Visor¹
- 15 Microfone
- 16 Altifalante
- 17 Conector universal para acessórios
- 18 Botão de emergência programável
- 19 Antena

Ligar/Desligar o rádio

Rode o **botão de controlo Ligar/Desligar/Volume** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário até ouvir um clique.

Ajustar o volume

Rode o **botão de controlo Ligar/Desligar/Volume** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário.

Indicadores LED

Vermelho intermitente

O rádio falhou o autoteste após ser ligado; ficou fora de alcance, caso o Auto-Range Transponder System (Sistema Transponder de Alcance Automático) esteja configurado; o modo Silêncio foi ativado; está a receber uma transmissão de emergência; está a transmitir com a bateria fraca; ou indica a existência de uma bateria incompatível

Verde fixo

O rádio está a ligar; está a transmitir; está a enviar um alerta de chamada ou uma transmissão de emergência.

Verde intermitente

O rádio está a receber uma chamada ou dados; está a detetar atividade sem fios; ou está a obter transmissões de programação Over-the-Air sem fios.

Verde intermitente duplo

O rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

Amarelo fixo

O rádio está a monitorizar um canal convencional. O rádio está em modo de identificação por Bluetooth.

Amarelo intermitente

O rádio está a procurar atividade; está a receber um alerta de chamada; ou todos os canais Capacity Plus multi-site estão ocupados. A lista de receção flexível do rádio está ativada.

Amarelo intermitente duplo

O rádio tem o Roaming automático ativado; ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo; está a procurar ativamente um novo local; não está ligado ao repetidor enquanto se encontra num canal Capacity Plus; está bloqueado; ou todos os canais Capacity Plus estão ocupados.

¹ Não se destina a modelos sem teclado.

² Não se destina a modelos com teclado limitado.

Краткое справочное руководство

В данном кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации радиостанции. Ваш дилер или системный администратор могут внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных потребностей.

Более подробная информация об особенностях эксплуатации и мерах безопасности приведена в следующих Руководствах пользователя:

<i>Портативная радиостанция с полноформатной клавиатурой</i>	68012003064
<i>Портативная радиостанция с ограниченной клавиатурой</i>	68012003066
<i>Портативная радиостанция без клавиатуры</i>	68012003068

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных передатчиков радиостанций

Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!: Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных передатчиков радиостанций". Он содержит важные

инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

Для ознакомления со списком антенн, аккумуляторов и других аксессуаров, утвержденных компанией Motorola Solutions, посетите следующий веб-сайт:

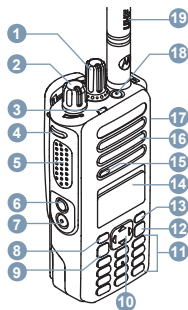
<http://www.motorolasolutions.com>

Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, помимо прочего, эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, которые содержатся в изделиях Motorola Solutions, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение изделий Motorola Solutions не приведет прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже изделия.

Элементы управления радиостанции



- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Регулятор "Вкл./Выкл./Громкость"
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Программируемая боковая кнопка 1
- 5 Кнопка PTT (Push-To-Talk)
- 6 Программируемая боковая кнопка 2
- 7 Программируемая боковая кнопка 3
- 8 Программируемая передняя кнопка P1¹
- 9 Кнопка "Меню/OK"¹
- 10 4-позиционная навигационная кнопка¹
- 11 Клавиатура¹²
- 12 Кнопка "Назад/Домой"¹
- 13 Программируемая передняя кнопка P2¹
- 14 Дисплей¹
- 15 Микрофон
- 16 Динамик
- 17 Универсальный аксессуарный разъем
- 18 Программируемая кнопка экстренного режима
- 19 Антенна

Включение/выключение питания радиостанции

Поверните регулятор "Вкл./Выкл./Громкость" по часовой стрелке или против часовой стрелки.

¹ Не относится к моделям без клавиатуры.

² Не относится к моделям с ограниченной клавиатурой.

Регулировка громкости

Поверните регулятор "Вкл./Выкл./Громкость" по часовой стрелке или против часовой стрелки.

Светодиодные индикаторы

Мигает красным

Радиостанция не прошла автотестирование при включении питания; покинула рабочий диапазон (если настроена система автоматического оповещения); включен беззвучный режим; радиостанция принимает экстренную передачу; передает сигнал при низком уровне заряда аккумулятора.

Постоянно горит зеленым

Радиостанция включается; выполняет передачу; отправляет оповещение о вызове, выполняет экстренную передачу.

Мигает зеленым

Радиостанция выполняет прием вызова или данных; обнаруживает активность в эфире, получает передачу беспроводного программирования.

Дважды мигает зеленым

Радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Постоянно горит желтым

Радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала. Радиостанция находится в режиме обнаружения Bluetooth.

Мигает желтым

Радиостанция выполняет поиск активности; принимает оповещение о вызове; все каналы многосайтовой системы Capacity Plus-Multi-Site заняты. На радиостанции активирован адаптивный список приема.

Дважды мигает желтым

На радиостанции активирована функция автоматического роуминга; еще не было реакции на оповещение о групповом вызове; выполняется активный поиск нового сайта; не подключена к ретранслятору при нахождении в Capacity Plus; заблокирована или все каналы Capacity Plus заняты.

Ghidul dvs. de referin rapid

Acest ghid de referin rapid trateaz func ionarea de baz a radioului. Consulta i distribuitorul sau administratorul de sistem, deoarece este posibil ca radioul dvs. s fi fost personalizat pentru nevoile dvs. specifice.

Pentru mai multe detalii despre operare i informa ii privind avertismentele i siguran a, consulta i urm toarele ghiduri de utilizare:

<i>Tastatur complet , portabil</i>	68012003064
------------------------------------	-------------

<i>Tastatur limitat , portabil</i>	68012003066
------------------------------------	-------------

<i>F r tastatur , portabil</i>	68012003068
--------------------------------	-------------

Informa ii importante privind siguran a

Ghid privind siguran a produsului i expunerea la energia de radiofrecven (RF) pentru sta iile radio portabile de emisie-recep ie

Siguran a produsului i conformitatea cu nivelurile de expunere la energia de radiofrecven (RF)



Aten ie: Înainte de a utiliza acest produs, citi i instruc iunile de operare pentru utilizarea în condi ii de siguran din bro ura privind siguran a produsului i expunerea la energia de radiofrecven (RF) care înso e te radioul dvs.

ATEN IE!

Acest radio este destinat exclusiv uzului profesional. Înainte de a utiliza radioul, citi i Ghidul privind siguran a produsului i expunerea la energia de radiofrecven (RF) pentru sta iile radio portabile de emisie-recep ie. Acesta con ine instruc iuni de operare importante pentru utilizarea sigur i familiarizarea cu i controlul energiei de radiofrecven (RF) în vederea respect rii standardelor i reglement rilor aplicabile.

Pentru lista cu antenele, bateriile i alte accesorii aprobate de Motorola Solutions, accesa i urm torul site web:

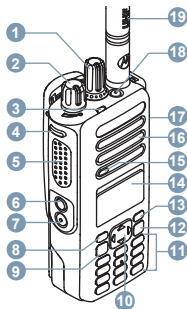
<http://www.motorolasolutions.com>

Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin legea drepturilor de autor, stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite i din alte ri acord Motorola Solutions anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea drepturilor de autor, inclusiv, dar f r a se limita la dreptul exclusiv de copiere sau reproducere în orice form a programului de computer protejat prin legea drepturilor de autor.

Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor con inute în produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel f r permisiunea scris explicit a Motorola Solutions. În plus, achizi ionarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerat ca o acordare direct sau indirect , prin înstr inare sau în alt fel, a unei licen e supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplica iilor pentru patente Motorola Solutions, cu excep ia licen ei pentru utilizare normal , neexclusiv , care rezult din aplicarea legii la vânzarea unui produs.

Comenzile radioului



- 1 Butonul rotativ de selectare a canalului
- 2 Butonul rotativ de pornire/oprire/control al volumului
- 3 Indicator cu LED
- 4 Butonul lateral programabil 1
- 5 Butonul Apasă și vorbește (PTT - Push-to-Talk)
- 6 Butonul lateral programabil 2
- 7 Butonul lateral programabil 3
- 8 Butonul frontal programabil P1¹
- 9 Butonul Meniu/OK¹
- 10 Butonul de navigare în 4 direcții¹
- 11 Tastatură^{1,2}
- 12 Butonul Înapoi/Ecran principal¹
- 13 Butonul frontal programabil P2¹
- 14 Ecran¹
- 15 Microfonul
- 16 Difuzorul
- 17 Conector universal pentru accesorii
- 18 Butonul de urgență programabil
- 19 Antena

Pornirea/oprirea radioului

Rotiți **Butonul rotativ de pornire/oprire/control al volumului** spre dreapta sau spre stânga până când auziți un clic.

Reglarea volumului

Rotiți **Butonul rotativ de pornire/oprire/control al volumului** spre dreapta și spre stânga.

Indicatoare cu LED-uri

Roșu intermitent

Radioul nu a trecut testul de autodiagnosticare la pornire; a ieșit din zona de acoperire în cazul în care este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire; are activat modul Sunet dezactivat; recepționează o transmisie de urgență; transmite cu bateria descărcată sau indică o incompatibilitate cu bateria.

Verde continuu

Radioul pornește; transmite; trimite o alertă de apel sau o transmisie de urgență.

Verde intermitent

Radioul primește un apel sau date; detectează activitate în rețeaua aeriană sau preia transmisii Over-the-Air Programming pe calea aerului.

Verde intermitent în secvență dublă

Radioul primește un apel sau date cu opțiunea de confidențialitate activată.

Galben continuu

Radioul monitorizează un canal convențional. Radioul este în modul detectabil Bluetooth.

Galben intermitent

Radioul caută activitate, primește o alertă de apel sau toate canalele din site-urile multiple Capacity Plus sunt ocupate. Radioul are lista flexibilă de primire activată.

Galben intermitent în secvență dublă

Radioul are funcția de roaming automat activată; nu a răspuns încercând unei alerte de apel de grup; caută în mod activ o altă locație; nu este conectat la repetitor în modul Capacity Plus; este blocat sau toate canalele Capacity Plus sunt ocupate.

¹ Nu este disponibil pentru modelele fără tastatură.

² Nu este disponibil pentru modelele cu tastatură limitată.

Pikaopas

Tässä pikaoppaassa esitellään radiopuhelimen perusominaisuudet. Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta.

Lisätietoja toiminnoista ja turvallisesta käytöstä on seuraavissa käyttöoppaissa:

<i>Näppäimistöllä varustettu radiopuhelin</i>	68012003064
---	-------------

<i>Rajoitetulla näppäimistöllä varustettu radiopuhelin</i>	68012003066
--	-------------

<i>Radiopuhelin ilman näppäimistöä</i>	68012003068
--	-------------

Tärkeitä turvallisuustietoja

Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen



Varoitus: Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

HUOMIO!

Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen valvonasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

Luettelo Motorola Solutionsin hyväksymistä antenneista, akuista ja muista lisävarusteista on seuraavassa sivustossa:

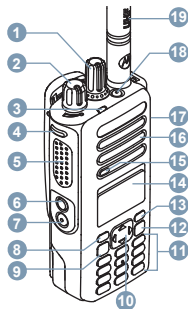
<http://www.motorolasolutions.com>

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutionsille tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia.

Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola Solutionsin tuotteiden Motorola Solutions -tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

Radiopuhelimen säätimet



- 1 Kanavanvalintanappi
- 2 Virta-/äänenvoimakkuusnappi
- 3 LED-merkkivalo
- 4 Ohjelmoitava sivupainike 1
- 5 Push to Talk (PTT) -painike
- 6 Ohjelmoitava sivupainike 2
- 7 Ohjelmoitava sivupainike 3
- 8 Ohjelmoitava etupainike P1¹
- 9 Valikko-/vahvistuspainike¹
- 10 Navigointipainike¹
- 11 Näppäimistö^{1,2}
- 12 Paluu-/aloitusnäyttöpainike¹
- 13 Ohjelmoitava etupainike P2¹
- 14 Näyttö¹
- 15 Mikrofoni
- 16 Kaiutin
- 17 Yleisliitäntä lisävarusteille
- 18 Ohjelmoitava hätäkutsupainike
- 19 Antenni

Radiopuhelimen virran kytkeminen/katkaiseminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönappia** vastai myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönappia** vastai myötäpäivään.

LED-merkkivalot

Vilkkuu punaisena

Radiopuhelin ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä, radiopuhelin on kantaman ulkopuolella (jos se on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään), äänetön tila on käytössä, radiopuhelin vastaanottaa hätälähetystä, radiopuhelimen akku on lähes loppussa tai radiopuhelin ilmoittaa virheellisestä akusta.

Palaa vihreänä

Radiopuhelin käynnistyy, radiopuhelin lähettää, radiopuhelin lähettää soittomerkkiä tai radiopuhelin lähettää hätäkutsua.

Vilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa puhelua tai dataa, radiopuhelin on havainnut lähetyksen tai radiopuhelin vastaanottaa Over-the-Air Programming -lähetyistä.

Kaksoisvilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa suojattua viestiä tai dataa.

Palaa keltaisena

Radiopuhelin tarkkailee perinteistä kanavaa. Muut Bluetooth-laitteet voivat havaita radiopuhelimen.

Vilkkuu keltaisena

Radiopuhelin etsii lähetystä, vastaanottaa soittomerkkiä tai kaikki Capacity Plus-Multi-Site -kanavat ovat varattuja. Radiopuhelimessa on käytössä joustava vastaanottoluettelo.

Kaksoisvilkkuu keltaisena

Radiopuhelimessa on käytössä automaattinen verkkovierailu, ryhmäkutsuun ei ole vastattu, radiopuhelin etsii uutta käyttöpaikkaa, radiopuhelin ei ole yhteydessä toistimeen Capacity Plus -tilassa, radiopuhelin on lukittu tai kaikki Capacity Plus -kanavat ovat varattuja.

¹ Ei malleissa, joissa ei ole näppäimistöä.

² Ei malleissa, joissa on rajoitettu näppäimistö.

Snabbreferensguide

Den här snabbreferensguiden innehåller grundläggande anvisningar för användning av radion. Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

Mer detaljerad användningsinformation och information om varningar och säkerhet finns i följande användarhandböcker:

<i>Fullständig knappsats, bärbar</i>	68012003064
--------------------------------------	-------------

<i>Begränsad knappsats, bärbar</i>	68012003066
------------------------------------	-------------

<i>Ingen knappsats, bärbar</i>	68012003068
--------------------------------	-------------

Viktig säkerhetsinformation

Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



Försiktigt: Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

Obs!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning.

Innan du använder radion bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

På följande webbplats finns en lista över Motorola Solutions-godkända antenner, batterier och andra tillbehör:

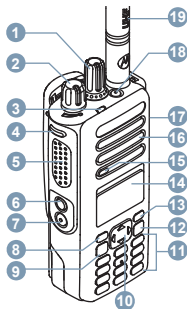
<http://www.motorolasolutions.com>

Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, ändras, bakåtkompileras eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

Radioreglage



- 1 Kanalvalsrott
- 2 Ratt för på/av/volym
- 3 LED-indikator
- 4 Programmerbar sidoknapp 1
- 5 Push-to-Talk-knapp (PTT)
- 6 Programmerbar sidoknapp 2
- 7 Programmerbar sidoknapp 3
- 8 Programmerbar knapp på framsidan P1¹
- 9 Meny/OK-knapp¹
- 10 Navigeringsknapp med 4 riktningar¹
- 11 Knappsats^{1,2}
- 12 Tillbaka/hem-knapp¹
- 13 Programmerbar knapp på framsidan P2¹
- 14 Teckenfönster¹
- 15 Mikrofon
- 16 Högtalare
- 17 Universalanslutning för tillbehör
- 18 Programmerbar nödlägesknapp
- 19 Antenn

Slå på/stänga av radion

Vrid **ratten för på/av/volym** medurs eller moturs tills du hör ett klick.

Justera volymen

Vrid på **ratten för på/av/volym** medurs och moturs.

LED-indikatorer

Blinkar rött

Självtest för radion misslyckades vid start, radion finns inte längre inom mottagningsområdet om ARTS (Auto-Range Transponder System) har konfigurerats, läge för avstängt ljud är aktiverat, radion tar emot en nödsituationssändning, radion sänder med låg batterinivå eller så anges att fel batteri används.

Fast grönt sken

Radion slås på, sänder eller skickar en anropssignal eller en nödsituationssändning.

Blinkar grönt

Radion tar emot ett anrop eller data, känner av aktivitet trådlöst (Over-the-Air) eller hämtar OTA-programmeringssändningar (Over-the-Air) trådlöst.

Dubbla blinkningar i grönt

Radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd.

Fast gult sken

Radion övervakar en konventionell kanal. Avkänningsbart läge för Bluetooth är aktiverat för radion.

Blinkar gult

Radion söker efter aktiva kanaler eller tar emot en anropssignal eller så är alla Capacity Plus-Multi-Site-kanaler upptagna. Listan för flexibel mottagning är aktiverad för radion.

Dubbla blinkningar i gult

Automatisk roaming är aktiverat för radion, radion inte har svarat på ett gruppanrop, radion söker aktivt efter en ny plats, radion är inte ansluten till repeatern när Capacity Plus är aktiverat, radion är låst eller så är alla Capacity Plus-kanaler är upptagna.

¹ Gäller inte modeller utan knappsats.

² Gäller inte radiomodeller med begränsad knappsats.

Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, telsizin temel çalışma prensiplerini içermektedir. Telsizin özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanılabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Çalışmaya dair daha fazla ayrıntı ile uyarı ve güvenlik bilgileri için Kullanım Kılavuzlarına başvurun:

<i>Tam Tutarlı Takımı Portatif</i>	68012003064
<i>Sınırlı Tutarlı Takımı Portatif</i>	68012003066
<i>Tutarlı Takımsız Portatif</i>	68012003068

Önemli Güvenlik Bilgileri

Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



Dikkat: Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalışma talimatlarını okuyun.

DİKKAT!

Bu telsiz yalnızca amaçlı kullanımla sınırlıdır. Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun.

Motorola Solutions tarafından onaylanmış antenler, bataryalar ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

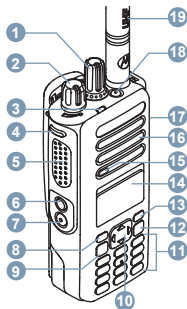
Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan, telif hakkı alınmış Motorola

Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'a telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar saklamaktadır.

Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı; Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, dağıtılamaz, tersine mühendislik konusu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması; bu ürünün satışında uygulanan yasa gereği ortaya çıkan münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları uyarınca hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Telsiz Kontrolleri



- 1 Kanal Seçim Topuzu
- 2 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Topuzu
- 3 LED Göstergesi
- 4 Programlanabilir Yan Dü me 1
- 5 Bas Konu (PTT) Dü mesi
- 6 Programlanabilir Yan Dü me 2
- 7 Programlanabilir Yan Dü me 3
- 8 Programlanabilir Ön Dü me P1¹
- 9 Menü/OK Dü mesi¹
- 10 Yönlü Gezinme Dü mesi¹
- 11 Tu Takımı¹²
- 12 Geri/Ana Ekran Dü mesi¹
- 13 Programlanabilir Ön Dü me P2¹
- 14 Ekran¹
- 15 Mikrofon
- 16 Hoparlör
- 17 Aksesuarlar için Evrensel Konektör
- 18 Programlanabilir Acil Durum Dü mesi
- 19 Anten

Telsizi Açma/Kapatma

Açma/Kapatma/Ses Kontrol Topuzu'nu klik sesini duyana dek saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

Sesi Ayarlama

Açma/Kapatma/Ses Kontrol Topuzu'nu saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

¹ Tu Takımsız modeller için geçerli de ildir.

² Sınırlı Tu Takımlı telsiz modelleri için geçerli de ildir.

LED Göstergeleri

Yanıp Sönen Kırmızı

Telsizin otomatik açılı testi ba arısız olmu tur; telsiz, Otomatik Menzil Aktarıcı Sistemi yapılandırıldıysa menzilin dı na çıkmı tır; telsizin Sessiz Modu etkinle tirilmi tir; telsiz, acil durum yayını alıyordu, dü ük batarya durumunda yayın yapıyordu veya batarya uyu mazlı ı uyarısı veriyordu.

Aralıksız Ye il

Telsiz açılıyordu; yayın yapıyordu; Ça rı Uyarısı veya acil durum yayını gönderiyordu.

Yanıp Sönen Ye il

Telsiz, ça rı veya veri alıyordu; kablosuz faaliyet algılıyordu veya kablosuz olarak Kablosuz Programlama yayınları alıyordu.

ki Kez Yanıp Sönen Ye il

Telsiz, gizlili i etkinle tirilmi bir ça rı veya veri alıyordu.

Aralıksız Sarı

Telsiz standart bir kanalı izliyordu. Telsiz, Bluetooth Bulunabilir Modundadır.

Yanıp Sönen Sarı

Telsiz, faaliyet taraması yapıyordu; Ça rı Uyarısı alıyordu veya tüm Capacity Plus - Çoklu Saha kanalları me guldür. Telsizin Esnek Alma Listesi özelli i etkindir.

ki Kez Yanıp Sönen Sarı

Telsizin Otomatik Gezinme özelli i etkindir; telsiz, henüz bir Grup Ça rı Uyarısına yanıt vermemi tir; aktif olarak yeni saha arıyordu; Capacity Plus'tayken yineleyiciye ba lı de ildir; kilitlidir veya tüm Capacity Plus kanalları me guldür.

Короткий посібник із використання

У цьому короткому посібнику з використання наведено основні відомості щодо роботи радіостанції. Зверніться до свого дилера або системного адміністратора, оскільки вашу радіостанцію могли налаштувати відповідно до ваших особистих потреб.

Докладніші відомості про роботу радіостанції, застереження й заходи безпеки див. у посібниках користувача:

<i>Портативна, з повною клавіатурою</i>	68012003064
---	-------------

<i>Портативна, з неповною клавіатурою</i>	68012003066
---	-------------

<i>Портативна, без клавіатури</i>	68012003068
-----------------------------------	-------------

Важлива інформація щодо техніки безпеки

Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку

Безпечність виробу й рівні радіочастотного випромінювання



Застереження: Перед використанням цього виробу прочитайте інструкцію з безпечної експлуатації, наведену в брошурі «Безпечність виробу й рівні радіочастотного випромінювання», що надається в комплекті з радіостанцією.

УВАГА!

Ця радіостанція призначена виключно для професійного використання. Перед використанням цієї радіостанції прочитайте документ «Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку», де наведено важливі дані щодо використання пристрою, впливу енергії радіочастотного випромінювання та відповідності пристрою чинним стандартам і нормам.

Перелік антен, акумуляторів та інших аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, див. на веб-сайті:

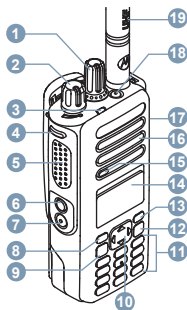
<http://www.motorolasolutions.com>

Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм.

Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проєктування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описуваних у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions, без прямої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не може вважатися прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

Елементи керування радіостанцією



- 1 Регулятор вибору каналів
- 2 Регулятор «Увімк./Вимк./Гучність»
- 3 Світлодіодний індикатор
- 4 Бічна програмована кнопка 1
- 5 Кнопка Push-to-Talk (PTT)
- 6 Бічна програмована кнопка 2
- 7 Бічна програмована кнопка 3
- 8 Передня програмована кнопка P1¹
- 9 Кнопка «Меню/ОК»¹
- 10 Чотирипозиційна кнопка навігації¹
- 11 Клавіатура¹²
- 12 Кнопка «Назад / На головну»¹
- 13 Передня програмована кнопка P2¹
- 14 Дисплей¹
- 15 Мікрофон
- 16 Динамік
- 17 Універсальний роз'єм для аксесуарів
- 18 Програмована екстрена кнопка
- 19 Антена

Увімкнення та вимкнення радіостанції

Поверніть регулятор **Увімк./Вимк./Гучність** за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до клацання.

Регулювання гучності

Повертайте регулятор **Увімк./Вимк./Гучність** за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.

Світлодіодні індикатори

Блимаючий червоний

Радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення; радіостанція знаходиться поза межами діапазону (якщо її обладнано системою автоматичного налаштування діапазону); радіостанція працює в беззвучному режимі; радіостанція приймає екстрену передачу; радіостанція виконує передачу за низького рівня заряду акумулятора або виявлено невідповідність акумулятора.

Постійний зелений

Радіостанція вмикається, виконує передачу, надсилає сповіщення про виклик або виконує екстрену передачу.

Блимаючий зелений

Радіостанція приймає виклик чи дані; радіостанція фіксує активність в ефірі; радіостанція отримує програмні файли в бездротовому режимі.

Подвійний блимаючий зелений

Радіостанція отримує виклик або дані з налаштуваннями приватності.

Постійний жовтий

Радіостанція відстежує звичайний канал. Радіостанція працює в режимі виявлення Bluetooth.

Блимаючий жовтий

Радіостанція здійснює пошук активності; радіостанція отримує сповіщення про виклик; усі канали Capacity Plus-Multi-Site зайняті. На радіостанції ввімкнено функцію «Адаптивний список прийому».

Подвійний блимаючий жовтий

На радіостанції ввімкнено автоматичний роумінг; радіостанція ще не відповіла на сповіщення про груповий виклик; радіостанція активно шукає нове розташування; радіостанція не підключена до ретранслятора в режимі підвищеної потужності; радіостанцію заблоковано; усі канали режиму підвищеної потужності зайняті.

¹ Відсутня на моделях без клавіатури.

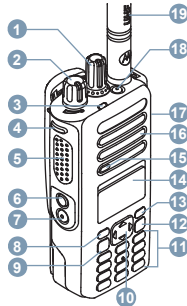
² Відсутня в моделях із неповною клавіатурою.

على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ البرنامج المحمي بموجب حقوق الطبع والنشر أو إعادة إنتاجه بأي شكل من الأشكال.

وبناء عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تكون مصنفة في منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق هندسة عكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة بدون إذن كتابي صريح من Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يعتبر شراء منتجات Motorola Solutions أنه يمنح، بشكل مباشر أو ضمني أو حكومي أو خلاف ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بموجب القانون الذي يحكم عملية بيع المنتج.

عناصر التحكم في الراديو

- 1 قرص محدد القناة
- 2 قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت
- 3 مؤشر LED
- 4 مفتاح جانبي 1 قابل للبرمجة
- 5 زر اضغط للتحدث (PTT)
- 6 مفتاح جانبي 2 قابل للبرمجة
- 7 مفتاح جانبي 3 قابل للبرمجة
- 8 زر أمامي P1 قابل للبرمجة¹
- 9 زر القائمة/موافق¹
- 10 زر التنقل رباعي الاتجاهات¹
- 11 لوحة المفاتيح¹²
- 12 زر السابق/الترنسية¹
- 13 زر أمامي P2 قابل للبرمجة¹
- 14 الشاشة¹
- 15 الميكروفون
- 16 مكبر الصوت
- 17 الموصل العام للملحقات
- 18 زر الطوارئ القابل للبرمجة
- 19 هوائي



الدليل المرجعي السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية للراديو. راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفقاً لاحتياجاتك الخاصة.

لمعرفة المزيد من تفاصيل التشغيل ومعلومات عن التخصيصات والأمان، راجع أدلة المستخدم التالية:

68012003064	راديو يدوي بلوحة مفاتيح كاملة
68012003066	راديو يدوي بلوحة مفاتيح محدودة
68012003068	راديو يدوي بدون لوحة مفاتيح

معلومات مهمة عن الأمان

دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه
أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو

تنبيه: قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن الواردة في كتيب "أمان المنتج والتعرض للتردد اللاسلكي" المرفق مع الراديو الخاص بك.



تنبيه!

يقتصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل المهمة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم فيها من أجل التوافق مع المعايير واللوائح السارية.

للحصول على قائمة بالهوائيات والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola Solutions، يرجى زيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر مخزنة في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحتفظ شركة Motorola Solutions بموجب قوانين الولايات المتحدة وبلدان أخرى بحقوق حصرية معينة فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، بما في ذلك -

1 غير مخصص للطرز غير المشتملة على لوحة مفاتيح
2 غير مخصصة للطرز ذات لوحة مفاتيح محدودة

تشغيل/إيقاف تشغيل الراديو

أدر قرص تشغيل/إيقاف/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقطقة.

ضبط مستوى الصوت

أدر قرص تشغيل/إيقاف/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة وعكس اتجاه عقارب الساعة.

مؤشرات LED**أحمر وامض**

فشل الراديو في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل؛ أو خرج من المجال في حال تكوين نظام الإرسال/الاستقبال التلقائي؛ أو تم تمكين وضع كتم الصوت؛ أو يستقبل إرسال طوارئ؛ أو يقوم بالإرسال في حالة انخفاض البطارية؛ أو يشير إلى عدم توافق البطارية.

أخضر راسخ

يقوم الراديو ببدء التشغيل؛ أو بالإرسال؛ أو بإرسال تنبيه مكاملة أو إرسال طوارئ.

أخضر وامض

يستقبل الراديو مكاملة أو بيانات، أو يكتشف نشاطًا عبر الأثير، أو يستعيد إرسالًا عبر الهواء للبرمجة عبر الأثير.

أخضر وامض بطريقة ازدواجية

يستقبل الراديو مكاملة أو بيانات مدعومة بالخصوصية.

أصفر راسخ

يراقب الراديو قناة تقليدية. الراديو في وضع قابلية اكتشاف Bluetooth.

أصفر وامض

يقوم الراديو بالمشح بحثًا عن نشاط؛ أو يستقبل تنبيه مكاملة، أو أن كل قنوات Capacity Plus - متعدد المواقع مشغولة. قائمة الاستقبال المرنة ممكنة في الراديو.

أصفر وامض بطريقة ازدواجية

تم تمكين التجوال التلقائي في الراديو؛ أو لم يستجب بعد لتنبيه مكاملة جماعية؛ أو يبحث بنشاط عن موقع جديد؛ أو غير متصل بمعيد التقوية أثناء وجوده في وضع السعة الإضافية؛ أو إذا كان مغلقًا، أو إذا كانت كل قنوات السعة الإضافية مشغولة.

www.motorolasolutions.com/motrbo

Printed in Germany

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2012 and 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

